

樂團編配 Instrumentation

短笛 ×1 Piccolo 1	中音薩克斯 1 Alto Saxophone 1	長號 1 × 2 Trombone 1	敲擊樂 1 × 2 (定音鼓, 中鑼, 叫鑼) Percussion 1 (Timpani, Tam-Tam, CN. Jiao-Luo)
長笛 ×4 Flute 4	次中音薩克斯 1 Tenor Saxophone 1	長號 2 × 2 Trombone 2	敲擊樂 2 × 2 (鋼片琴, 大鑼, 大紅鼓, 板鼓) Percussion 2 (Bells, Gong, CN. Big-Drum, Ban-Gu)
雙簧管 1&2 Oboe 1&2	上低音薩克斯 1 Baritone Saxophone 1	長號 3 × 2 Trombone 3	敲擊樂 3 × 2 (小鈸, 鋁板琴, 堂鼓) Percussion 3 (CN. Xiao-Bo, Vibraphone, CN. Tang-Gu)
大管 1&2 × 2 Bassoon 1&2	小號 1 × 2 Trumpet in B ^b 1	上低音號 × 2 Euphonium 2	敲擊樂 4 × 2 (瑪琳巴琴, 大紅鼓) Percussion 4 (Marimba, CN. Big-Drum)
單簧管 1 Clarinet in B ^b 1	小號 2 × 2 Trumpet in B ^b 2	低音提琴 × 2 String Bass 2	敲擊樂 5 × 2 (小鑼, 管鐘, 大紅鼓, 大鑼) Percussion 5 (CN. Xiao-Luo, Tubular Bells, Gong, Crash Cymbal)
單簧管 2 × 3 Clarinet in B ^b 2	小號 3 × 2 Trumpet in B ^b 3	圓號 2 Horn in F 2	
單簧管 3 × 3 Clarinet in B ^b 3	圓號 4 × 2 Horn in F 3&4	鋼琴 Piano	
低音單簧管 × 1 Bass Clarinet in B ^b			
倍低音單簧管 × 2 Contrabass Clarinet in B ^b			

友心合作坊
版權 © 2011 by JCLINK Music Company

書名: 榮歸

作者: 陳黔

編譯: 張國明 張浩 羅中允 黃俏麗

特別鳴謝: 盧進超

發行: 友心合作坊

地址: 香港灣仔駱克道 53-55 號恒澤商業中心五樓

電話: 2111 2751 傳真: 3003 1328 電郵: jclink@post.com

中國印製釘裝 Printed in China 總譜: 1 冊 分譜: 59 冊 外包裝: 1 個紙盒

2012 年 8 月香港第一版 共 300 冊

定價: 900 元

ISBN: 978-988-15896-1-3

樂譜中所有樂曲、文字、插畫均取得版權, 獲有法律保護。使用任何複印、翻印或重制, 均為非法。如有任何非法行為, 一經發現, 定必依法追究。

如發現缺頁、倒裝等質量問題, 或對內文有任何疑問請聯繫我們。

聯繫人: 黃俏麗 (小姐) 13824479473

榮 歸

陳 黔

126 rit. A tempo

Piccolo
長笛 1&2
Flute 1&2
雙簧管 1&2
Oboe 1&2
大管 1&2
Bassoon 1&2
單簧管 1
Clarinet in Bb 1
單簧管 2
Clarinet in Bb 2
單簧管 3
Clarinet in Bb 3
低音單簧管
Bass Clarinet in Bb
倍低音單簧管
Contrabass Clarinet in Bb
中音薩克斯 1&2
Alto Saxophone 1&2
次中音薩克斯
Tenor Saxophone
上低音薩克斯
Baritone Saxophone
小號 1
Trumpet in Bb 1
小號 2
Trumpet in Bb 2
小號 3
Trumpet in Bb 3
圓號 1&2
Horn in F 1&2
圓號 3&4
Horn in F 3&4
長號 1
Trombone 1
長號 2
Trombone 2
長號 3
Trombone 3
上低音號
Euphonium
大號
Tuba
低音提琴
String Bass
鋼琴
Piano
敲擊樂 1
(定音鼓, 中鼓, 叫鑼)
Percussion 1
(Timpani, Tam-Tam, CN, Jiao-Luo)
敲擊樂 2
(鋼片琴, 大鑼, 大紅鼓, 板鼓)
Percussion 2
(Bells, Gong, CN Big-Drum, Ban-Gu)
敲擊樂 3
(小號, 鈸板, 堂鼓)
Percussion 3
(CN, Xiao-Bo, Vibraphone, CN Tang-Gu)
敲擊樂 4
(瑪琳巴琴, 大紅鼓)
Percussion 4
(Marimba, CN Big-Drum)
敲擊樂 5
(小鑼, 管鐘, 大紅鼓, 大鑼)
Percussion 5
(CN, Xiao-Luo, Tubular Bells, CN Big-Drum, Crash Cymbal)

定音鼓 Timp (G, Bb, E, F)
小號 CN, Xiao-Bo
瑪琳巴琴 Marimba
小鑼 CN, Xiao-Luo
即擊 (B) Mute

用硬槌演奏 Hard mallets

2 3 4 5 6 8 9 10

11G5CQ0012sc

24

♩ = 120

Score for Percussion and Woodwinds, starting at measure 24. The tempo is marked ♩ = 120. The score includes parts for Piccolo (Picc.), Flute 1 & 2 (Fl. 1&2), Oboe 1 & 2 (Ob. 1&2), Bassoon 1 & 2 (Bsn. 1&2), Clarinet in Bb (Bb Cl. 1, 2, 3), Clarinet in Bb (B. Cl.), Clarinet in C (Cb. Cl.), Saxophone Alto & Bass (A. Sax. 1&2), Tenor Sax (T. Sax.), Baritone Sax (Barl. Sax.), Trumpet 1 (B♭ Tpt. 1), Trumpet 2 (B♭ Tpt. 2), Trumpet 3 (B♭ Tpt. 3), Horn 1 & 2 (Hn. 1&2), Horn 3 & 4 (Hn. 3&4), Trombone 1 (Tbn. 1), Trombone 2 (Tbn. 2), Trombone 3 (Tbn. 3), Euphonium (Euph.), Tuba, Double Bass (D.B.), Piano (Pho.), and five Percussion parts (Perc. 1-5).

Key markings and dynamics include:

- Tempo:** ♩ = 120
- Measure 24:** *mp*, *f*
- Measure 25:** *fp*, *ff*, *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 26:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 27:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 28:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 29:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 30:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 31:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 32:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*
- Measure 33:** *mf*, *3 mp*, *pp*, *ff*

Other markings include *arco* for the Double Bass and *大鼓 Gong* for Percussion 2. The score is heavily watermarked with a large, stylized 'A'.

22

23

24

ff

25

26

27

28

29

30

31

32

33

rit. $\text{♩} = 120$ 37

Picc. f

Fl. 1&2 f

Ob. 1&2 f

Cor. 1&2 mp

B♭ Cl. 1 p tr mp

B♭ Cl. 2 p tr mp

B♭ Cl. 3 p tr mp

B. Cl. mp

Cb. Cl. mp

A. Sax. 1&2 p tr mp

T. Sax. p tr mp

Bari. Sax. mp

B♭ Tpt. 1 mf *senza sord.* *div.*

B♭ Tpt. 2 mf *senza sord.* *div.*

B♭ Tpt. 3 mf *senza sord.* *div.*

Hr. 1&2 mf *senza sord.*

Hr. 3&4 f *tutti*

Tbn. 1 mp f

Tbn. 2 mp f

Tbn. 3 mp f

Euph. f

Tuba f

D.B. mp

Pno. f

Perc. 1 pp mf pp

Perc. 2 pp mf pp

Perc. 3 mp ff

Perc. 4 pp mf pp

Perc. 5 pp mf pp

大紅鼓 CN Big Drum

Vibraphone

用鼓棒敲擊 (用棒敲擊)

鼓邊 Rim

小鼓 CN Xiao-Luo

34 35 36 37 38 39 40 41 42



Score for the piece "榮 歸" (Glorious Return), page 5. The score is written for a large orchestra and includes the following instruments and parts:

- Picc.
- Fl. 1&2
- Ob. 1&2
- Bsn. 1&2
- B♭ Cl. 1
- B♭ Cl. 2
- B♭ Cl. 3
- B. Cl.
- Cb. Cl.
- A. Sax. 1&2
- T. Sax.
- Bari. Sax.
- B♭ Tpt. 1
- B♭ Tpt. 2
- B♭ Tpt. 3
- Hn. 1&2
- Hn. 3&4
- Tbn. 1
- Tbn. 2
- Tbn. 3
- Euph.
- Tuba
- D.B.
- Pno.
- Perc. 1 (中國 Tam-Tam)
- Perc. 2
- Perc. 3
- Perc. 4
- Perc. 5

The score is divided into measures, with measure numbers 43, 44, 45, 46, 47, 48, and 49 indicated at the bottom. The notation includes various musical symbols such as dynamics (e.g., *mp*, *mf*, *f*, *p*, *pp*), articulation (e.g., *tr*, *div*, *con sord*), and performance instructions (e.g., *unifs*, *h/tti*).



Score for the piece "榮 歸" (Glorious Return), page 6. The score is written for a large orchestra and includes the following instruments and parts:

- Picc.
- Fl. 1&2
- Ob. 1&2
- Cor. 1&2
- B♭ Cl. 1
- B♭ Cl. 2
- B♭ Cl. 3
- B. Cl.
- Cb. Cl.
- A. Sax. 1&2
- T. Sax.
- Bari. Sax.
- B♭ Tpt. 1
- B♭ Tpt. 2
- B♭ Tpt. 3
- Hr. 1&2
- Hr. 3&4
- Tbn. 1
- Tbn. 2
- Tbn. 3
- Euph.
- Tuba
- D.B.
- Pno.
- Perc. 1
- Perc. 2
- Perc. 3
- Perc. 4
- Perc. 5

The score is divided into measures 50 through 57. The key signature is one flat (B♭). The tempo is marked "Allegro". The score includes various dynamics such as *mp*, *pp*, *f*, *mf*, *p*, and *ppp*. There are also markings for *senza sord* and *用中性槌演奏 Medium mallets*.



Score for Percussion and Woodwinds, measures 58 to 64.

Instrument parts shown include:

- Picc.
- Fl. 1&2
- Ob. 1&2
- Bsn. 1&2
- B♭ Cl. 1
- B♭ Cl. 2
- B♭ Cl. 3
- B. Cl.
- Cb. Cl.
- A. Sax. 1&2
- T. Sax.
- Bari. Sax.
- B♭ Tpt. 1
- B♭ Tpt. 2
- B♭ Tpt. 3
- Hn. 1&2
- Hn. 3&4
- Tbn. 1
- Tbn. 2
- Tbn. 3
- Euph.
- Tuba
- D.B.
- Pno.
- Perc. 1
- Perc. 2
- Perc. 3
- Perc. 4
- Perc. 5

Measures 58 to 64 are indicated at the bottom of the page.

Score for Percussion and Woodwinds, featuring a large watermark "VZ" and "R".

Woodwinds:

- Picc. (Piccolo): *mf* (mezzo-forte)
- Fl. 1&2 (Flutes 1 and 2): *mf* (mezzo-forte)
- Ob. 1&2 (Oboes 1 and 2): *mf* (mezzo-forte)
- Clarinet (Cl.): *mf* (mezzo-forte)
- Saxophone (Sax.): *mp* (mezzo-piano)
- Bari. Sax. (Baritone Saxophone): *mf* (mezzo-forte)

Brass:

- B♭ Tpt. 1, 2, 3 (B-flat Trumpets 1, 2, and 3): *f* (forte)
- Hr. 1&2 (Horns 1 and 2): *mf* (mezzo-forte) *con sord* (con sordina)
- Hr. 3&4 (Horns 3 and 4): *mf* (mezzo-forte) *con sord* (con sordina)
- Tbn. 1, 2, 3 (Tubas 1, 2, and 3): *mf* (mezzo-forte) *con sord* (con sordina)
- Euph. (Euphonium): *mf* (mezzo-forte)
- Tuba: *mf* (mezzo-forte)
- D.B. (Double Bass): *mp* (mezzo-piano)

Percussion:

- Perc. 1, 2, 3, 4, 5: *mp* (mezzo-piano)
- Perc. 3: *mf* (mezzo-forte)

Other:

- Pho. (Piano): *mf* (mezzo-forte)

Measure numbers: 65, 66, 67, 68, 69, 71, 72.



Score for Percussion and Woodwinds, measures 73 to 80. The score includes parts for Piccolo (Picc.), Flute 1 & 2 (Fl. 1&2), Oboe 1 & 2 (Ob. 1&2), Bassoon 1 & 2 (Bsn. 1&2), Clarinet in Bb (Bb. Cl. 1, 2, 3), Clarinet in Bb (B. Cl.), Contrabass Clarinet (Cb. Cl.), Alto Saxophone 1 & 2 (A. Sax. 1&2), Tenor Saxophone (T. Sax.), Baritone Saxophone (Bari. Sax.), Trumpet 1 (Bb. Tpt. 1), Trumpet 2 (Bb. Tpt. 2), Trumpet 3 (Bb. Tpt. 3), Horn 1 & 2 (Hn. 1&2), Horn 3 & 4 (Hn. 3&4), Trombone 1 (Tbn. 1), Trombone 2 (Tbn. 2), Trombone 3 (Tbn. 3), Euphonium (Euph.), Tuba, Double Bass (D.B.), Piano (Pno.), and five Percussion parts (Perc. 1-5).

Measure 73: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 74: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 75: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 76: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 77: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 78: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 79: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

Measure 80: Picc., Fl. 1&2, Ob. 1&2, Bsn. 1&2, Bb. Cl. 1, 2, 3, B. Cl., Cb. Cl., A. Sax. 1&2, T. Sax., Bari. Sax., Bb. Tpt. 1, 2, 3, Hn. 1&2, Hn. 3&4, Tbn. 1, 2, 3, Euph., Tuba, D.B., Pno., Perc. 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *pp*, *mf*, *fp*, *f*.

樂譜頁 91 (D) / CN Ban-Di

樂器編制：

- Picc.
- Fl. 1&2
- Ob. 1&2
- Bn. 1&2
- B♭ Cl. 1
- B♭ Cl. 2
- B♭ Cl. 3
- B. Cl.
- Cb. Cl.
- A. Sax. 1&2
- T. Sax.
- Bari. Sax.
- B♭ Tpt. 1
- B♭ Tpt. 2
- B♭ Tpt. 3
- Hr. 1&2
- Hr. 3&4
- Tbn. 1
- Tbn. 2
- Tbn. 3
- Euph.
- Tuba
- D.B.
- Pno.
- Perc. 1
- Perc. 2
- Perc. 3
- Perc. 4
- Perc. 5

樂譜內容：

此頁為樂譜第 91 頁，標題為「榮 歸」。樂譜以 D 大調、4/4 拍為基礎，速度為 ♩ = 58。樂譜中標註了多種力度（*f*, *mp*, *ff*, *p*, *fp*, *ff*, *pizz.*）和演奏提示（*用中性絃演奏*, *用韌絃演奏 Soft mallets*）。樂譜中還包含一些特殊的演奏法標記，如 *pizz.* 和 *Soft mallets*。

樂譜頁 91 (D) / CN Ban-Di